

英

語

による



主催

神戸松蔭女子学院大学
文学部 英語学科

歌

唱

コンテスト

Sing a New Song!

対象：15歳～18歳の高校生(男女は問わない)

日時：2018年8月26日(日)午後2:00～

場所：神戸松蔭女子学院大学 チャペル



神戸松蔭女子学院大学

KOBE
SHOIN WOMEN'S
UNIVERSITY
Founded in 1902

英語による歌唱コンテスト

Sing a New Song!

神戸松蔭女子学院大学では、開校以来、ファッションブルな生活スタイルに満ちた国際都市“神戸”で、125年にわたり、キリスト教の愛の精神に基づく教育を行ってきました。

特に英語教育に力を注いでおり、豊かな教育に裏打ちされた国際性を備えるとともに、創造性を発揮して、今の時代を個性豊かに生きることができる女性を育てています。

「英語の松蔭」これが本学の誇る伝統のスクールイメージでもあります。

英語の持つ美しさ・楽しさ、そして英米文化の豊かさを広く高校生のみなさんにも感じてもらうため、「英語による歌唱コンテスト“Sing a New Song!”」を開催します。

課題曲である“Morning Has Broken”と、あなたが好きな英語の歌を、心を込めて歌いあげてください。

古くから外国の文化を取り入れ、今でも常に最先端の文化・文明を諸外国と共に築き上げているこの神戸の地で、みなさんといつまでも新しい歌を歌い続けたい、そんな思いをみなさんと分かち合えることを心から願っています。

コンテストのタイトル“Sing a New Song!”について

旧約聖書の詩編第98編の冒頭のことば「新しい歌を主に向かって歌え」の英語訳である“Sing a new song! to the Lord”から採りました。この詩編が謳っているように、大学で学んでいる学生やこれから大学を目指す高校生という若い人たちと共に、いつも新しい心で未来に一步踏み出していきたい、そんな願いを込めたタイトルです。

応募要領

日 時： 2018年8月26日(日)午後2時～

場 所： 神戸松蔭女子学院大学 チャペル

対 象： 15歳～18歳の高校生(男女は問いません)

内 容： 課題曲“Morning Has Broken”と英語の歌詞による自由曲1曲を合わせて5分以内で歌うこと。

◇ジャンルや演奏形態は問いません。伴奏楽器は電子ピアノのみを用意します。伴奏者は各自ご用意ください。

◇カラオケが必要な場合は各自で録音したCD-R等を準備してください。

審 査 員： ネイティブスピーカーを含む本学教員、坂本真紀(ゴスペルディレクター)

最優秀賞(1組) 5万円、優秀賞(2組) 3万円、審査員特別賞(1組) 1万円、パフォーマンス賞(1組) 1万円*

参加賞(全員)記念品 ※パフォーマンス賞について：歌唱や英語の表現力のみならず、衣装や優れたステージパフォーマンスに対して与えられる賞です

○応募者の個人情報については、本企画以外の目的には使用しません。

○応募方法： 所定の申込用紙(裏面)に必要事項を記入し、自由曲の楽譜(あるいは歌詞)を添えて、送付してください。
申込用紙は、HPからもダウンロードできます。

○申し込み受付開始：7月9日(月)

○応募期限：2018年7月23日(月)必着

※7月15日(日)・22日(日)開催のオープンキャンパス英語学科コーナーでも申し込み可能です。

※参加申し込みが15組を超えた場合、抽選を行う場合もありますので、ご了承ください。

○申込用紙送付・問合せ先：神戸松蔭女子学院大学 英語学科共同研究室

〒657-0015 神戸市灘区篠原伯母野山町1-2-1

TEL：078-882-6114(土・日・祝を除く 12：00～13：00、16：30～17：30)

E-mail：singanewsong@mb.shoin.ac.jp URL：http://www.shoin.ac.jp/

～英語による歌唱コンテスト～ Sing a New Song!

申込用紙

※コピーして使用してください

代表者氏名 <small>フリガナ</small>	高校名	立	高等学校	年
参加資料送り先 夏休み期間、受取り可能な住所と連絡先(TEL等)を記入してください。	住所 〒	氏名	TEL	携帯電話
引率者 (あれば)	()名	先生(教科)	()	
参加者の詳細	例：同じ高校の仲間、コーラス部有志、英語3クラスの有志、自己PR…等			
グループ名 (あれば)				
このコンテストを知ったきっかけは？ ()				
参加人数： 名 (参加賞準備の都合がありますので、正確な人数をお願いします。足りない場合は別紙で追加してください。)				
フリガナ 氏名：	性別	・歌	・伴奏(楽器名：)	○で囲んでください。
①	男・女	・歌	・伴奏(楽器名：)	()
②	男・女	・歌	・伴奏(楽器名：)	()
③	男・女	・歌	・伴奏(楽器名：)	()
④	男・女	・歌	・伴奏(楽器名：)	()
⑤	男・女	・歌	・伴奏(楽器名：)	()
⑥	男・女	・歌	・伴奏(楽器名：)	()
⑦	男・女	・歌	・伴奏(楽器名：)	()
⑧	男・女	・歌	・伴奏(楽器名：)	()
⑨	男・女	・歌	・伴奏(楽器名：)	()
⑩	男・女	・歌	・伴奏(楽器名：)	()
観客、応援としてお越しくさる方がいらっしゃれば、その人数：約 名				
自由曲について ※本選審査に必要ですので、楽譜あるいは歌詞を必ず同封してください。				
作曲者：	作詞者：	曲名：		
伴奏について：(○で囲んでください。必要事項をご記入ください。)				
課題曲	・なし(アカペラ)	・CD-R	・弾き語り(楽器：)	・伴奏者(楽器：)
自由曲	・なし(アカペラ)	・CD-R	・弾き語り(楽器：)	・伴奏者(楽器：)

※記入していただいた個人情報は、本企画以外の目的では一切使用いたしません。

課題曲

- ◇調性(キー)は、自分の音域に合わせて変更していただいて結構です。
- ◇メロディーやリズムが必ずしも楽譜通りでなくてもかまいません。
- ◇全節歌う必要はありません。

Morning Has Broken

Chords: C, G, Am, Dm, G, F, C, Em7, C/D, D7, Gsus4, G, F, C, Am, Dm, G, C, F, G7, Csus4, C

1. Morn- ing has bro- ken Like the first morn- ing,
 2. Sweet the rain's new Sun- lit from heav- en,
 3. Mine is the sun- Mine is the morn- ing,

Black- bird has spo- ken Like the first bird.
 Like the first dew- fall On the first grass.
 Born of the one light E- den saw play!

Praise for the sing- ing! Praise for the morn- ing!
 Praise for the sweet- ness Of the wet gar- den,
 Praise with e- la- tion, Praise ev- ery morn- ing,

Praise for them, spring- ing Fresh from the Word!
 Sprung in com- plete- ness Where His feet pass.
 God's re- cre- a- tion Of the new day!

課題曲

"Morning Has Broken"について

"Morning has broken"は古いゲール(ケルト)民謡をもとに、イギリスの児童文学作家・詩人のエリナー・ファージョンによる作詞で1931年に発表された讃美歌(邦訳「世のはじめさながらに」)です。1971年にイギリスのシンガーソングライター、キャット・スティーブンスによってカバーされ(邦題「雨にぬれた朝」)、大ヒットしました。新しい一日の始まりを旧約聖書の創世記に記された天地創造になぞらえて美しく表現しています。

原文

Morning has broken like the first morning,
 Blackbird has spoken like the first bird.
 Praise for the singing! Praise for the morning!
 Praise for them, springing fresh from the word.

Sweet the rain's new fall, sunlit from heaven,
 Like the first dewfall on the first grass.
 Praise for the sweetness of the wet garden,
 Sprung in completeness where his feet pass.

Mine is the sunlight! Mine is the morning,
 Born of the one light Eden saw play!
 Praise with elation, praise every morning,
 God's recreation of the new day!

日本語訳: 松田謙次郎(本学教授)

夜が明けて朝が来た まるで初めての朝のように
 クロツグミが囁いた まるで最初の鳥のように
 歌声を讃えよう! 朝を讃えよう!
 主の言葉から新たに生まれるものを讃えよう!

新たに降り注ぐ雨は甘く 天からは陽の光が差す
 最初の朝露のように 最初の草のうえに
 朝露に濡れた庭の その甘美な様を讃えよう
 主の御足が過ぎしところに 全きもののその様を

陽の光は私のもの! この朝も私のもの
 エデンの園に踊る一条の光から生まれたもの!
 誇らしく讃えよう すべての朝を讃えよう
 神の造り賜う 新たな日を! 川で集いましょう

OPEN CAMPUS 2018

6/17(日) 7/15(日) 7/22(日) 8/5(日) 8/22(日) 9/9(日)

●いずれの日程も 10:00~15:00 (14:30受付終了)

事前予約不要

模擬授業

キャンパスツアー

入試相談コーナー

学科相談コーナー

無料ランチ体験

etc.



オープンキャンパスの最新情報は
 +S WEB でチェック!!
http://www.shoin.ac.jp/plus_s/



- 文学部 英語学科(英語プロフェッショナル専修、グローバルコミュニケーション専修) 日本語日本文化学科
- 人間科学部 心理学科/ファッション・ハウジングデザイン学科 都市生活学科(都市生活専修・食ビジネス専修)/食物栄養学科
- 教育学部 教育学科※(幼児教育専修・学校教育専修) ※2019年4月開設予定

会場案内

- ◎阪急六甲駅から山側へ徒歩約15分
- ◎阪急六甲、JR六甲道、阪神御影駅から市バス36系統「鶴甲団地」行きに乗り「六甲台南口」下車、山側へ徒歩約5分
- ◎お車でのご来場はご遠慮ください。

神戸松蔭女子学院大学

神戸市灘区篠原伯母野山町1-2-1
 TEL. 078-882-6114(英語学科直通)
 078-882-6122(大学代表)
 URL <http://www.shoin.ac.jp/>

